

## “Workers' Compensation for New Hampshire Workers” – (Arabic)

### New Hampshire Department of Labor

95 Pleasant Street, Concord, NH 03301

603-271-3176

[www.labor.state.nh.us](http://www.labor.state.nh.us)

## تعويضات العمال الخاصة بالعاملين بولاية نيوهامبشير

### المزايا الطبية ومزايا الإعاقة للعمال المصابين

إذا أصبت في العمل، فإن تعويضات العمال (أو المعروفة باسم "workers' comp") تدفع لك فواتيرك الطبية. كما أنها تدفع لك 60% من أجورك المفقودة بعد تغييرك عن العمل لأكثر من ثلاثة أيام. إن تعويضات العمال تشكل نوعاً من التأمين الذي يتعين على جميع جهات العمل توفيره.

### تعويضات العمال تغطي جميع العاملين

فمن غير المهم تحديد من يقع على عاتقه الخطأ المتسبب في الإصابة. في معظم الحالات، يمكن للموظفين الحصول على تعويضات العمال، بما في ذلك العاملين بدوام جزئي، والعاملين المؤقتين، والعاملين المهاجرين. كما أن العمال من غير الحاصلين على أوراق إقامة رسمية يعدوا مؤهلين لمعظم أنواع مزايا تعويضات العمال، بما في ذلك دفع الفواتير الطبية.

### الإبلاغ عن الإصابات

إذا أصبت في مكان عملك، فم بإبلاغ رب العمل. وفم بتعبئة تقرير عن الحادث (استمارة 8aWCA) على الفور. يمكنك الحصول على هذه الاستمارة من رب العمل. أحرص على الاحتفاظ بصورة منها لنفسك. تتوفر لديك مدة تصل إلى عامين للإبلاغ عن إصابات وأمراض وقعت في مكان العمل، ولكن من الأفضل الإبلاغ على الفور.

### أختيار طبيبك المعالج

أنك تتمتع بحق أختيار الطبيب الذي يعالجك إذا أصبت في مكان العمل. كما أنك تتمتع بالحق في استشارة طبيب آخر للحصول على رأي ثان يتعلق بحالتك. في معظم الحالات، يمكنك اختيار أي طبيب.

بالنسبة لمقدمي خدمات تعويضات العمال مع وجود "الرعاية المدارة"، يتعين عليك الاختيار من قائمة بأسماء الأطباء.

نرجو الحرص على إبلاغ طبيبك، والمستشفى، والممارسين الصحيين الآخرين، إذا كانت حالتك المرضية ذات صلة بالعمل. ففي هذه الحالة، يتعين عليهم إرسال جميع الفواتير الطبية إلى جهة العمل وليس إليك شخصياً. إذا كانت إصابتك أو مرضك قد حدث بسبب عملك، تأكد من أن تقرير طبيبك ينص على ذلك. وتأكد من أن التقرير يصف حالتك بدقة.

### العودة إلى العمل

أحرص على الحصول على استمارة (75WCA-1) من طبيبك، محدداً بها ما إذا كنت تستطيع العودة إلى العمل أم لا، وإذا كانت هناك حدود لما يمكنك عمله. أعطي نسخة منها لرب العمل، واحتفظ بصورة لنفسك. يتعين على جهة عملك الإلتزام بتعليمات الطبيب.

### ماذا إذا تم رفض دعواك

إذا قام مقدم خدمة تأمين تعويضات العمال الخاص بك برفض دعواك، لا تيأس. بعض شركات التأمين تقوم برفض الدعاوى في بداية الأمر، نظراً لعدد من الأسباب التي تتضمن عدم توفر مستندات طبية كافية. يتعين عليك الوضع

يعين الاعتبار طلب عقد جلسة استماع لدى إدارة العمل (Department of Labor)، لكي تقوم بالاعتراض على الرفض. تعقد جلسات الاستماع أمام موظفين إداريين بمبنى إدارة العمل، بمدينة كونكورد. تقريباً نصف العمال المصابين الذين يقومون بالاستئناف لدى الإدارة، يكسبون جلسات الاستماع الخاصة بهم. تتوفر لديك مدة تصل إلى 18 شهراً بعد تاريخ الرفض لطلب عقد جلسة استماع خلالها.

#### الحصول على مساعدات قانونية

إذا كنت بحاجة إلى الحصول على مساعدة محام، أبحث عن واحد متخصص في تعويضات العمال. ولن يتعين عليك دفع أتعابه من جيبك الخاص. حيث أن المحام سوف يحصل على 20% من مزايا الإعاقة غير المدفوعة الخاصة بك، إذا قام بكسب الاستئناف لصالحك. إذا خسرت الاستئناف، فلا يتعين عليك دفع أي شيء للمحامي.

#### الحصول على المساعدة من إدارة العمل بولاية نيوهامبشير

للحصول على المزيد من المعلومات أو المساعدة، نرجو الاتصال بإدارة العمل لولاية نيوهامبشير، على رقم الهاتف 603-271-3176. فالعاملين هناك يمكنهم أن يساعدوا العمال المصابين في فهم حقوقهم، والمطالبة بها، وحمايتهم. أطلبوا التحدث إلى قسم دعاوى تعويضات العمال (Workers' Compensation Claims Department). أو قوموا بزيارة الموقع الإلكتروني للإدارة، على العنوان: <http://www.labor.state.nh.us/>.

*This worksheet was created by the NH Coalition for Occupational Safety and Health, based on information provided by the NH Department of Labor. Funding was provided by the Endowment for Health. Revised June 2008 and January 2009.*